



HEIDENHAIN

Austauschanleitung
Replacing Instructions

Leistungsmodul

UM 121BD

als Ersatz für UM 121 B

Power Module

UM 121BD

replacing UM 121 B

2/2009

Bedeutung der verwendeten Symbole



Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass eine oder mehrere der folgenden Gefahren bestehen:

- Gefahren für Werkstück
- Gefahren für Spannmittel
- Gefahren für Werkzeug
- Gefahren für Maschine
- Gefahren für Personen



Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass besondere Hinweise zu beachten sind.



Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie detailliertere Beschreibungen in einem anderen Handbuch finden.

Das HEIDENHAIN-Leistungsmodul **UM 121B** ist nicht mehr lieferbar. Es wird durch den Nachfolger **UM 121BD** ersetzt.



Achtung!

Der Austausch ist von einer Fachkraft für Elektrik unter Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen.

Die Steck-, Klemm- und Schraubverbindungen dürfen nur spannungsfrei verbunden oder gelöst werden.

Hardware-Kompatibilität:

Der Nachfolger ist **voll** anbau- und anschlusskompatibel!

Stellen Sie den Wahlschalter AXIS/SPINDLE auf die Position des ausgetauschten Gerätes.

Elektrische Eigenschaften:

Das UM 121BD ist bezüglich der elektrischen Eigenschaften **bedingt** kompatibel zum UM 121B!

Erforderliche Einstellungen in der HEIDENHAIN-Steuerung:

Nach dem Einbau des UM 121 BD sind noch dauerhafte Änderungen in der Maschinenparameter-Liste der HEIDENHAIN-Steuerung notwendig.



Achtung!

Folgende Einstellungen müssen VOR dem Quittieren der Meldung "Stromunterbrechung" vorgenommen werden:

1. Drücken Sie den NOT-AUS-Taster!
2. Schalten Sie den Hauptschalter der Maschine ein.
3. Bestätigen Sie eventuelle Meldungen des elektronischen Typenschildes.
4. Meldung "Strom-Unterbrechung" an der Steuerung NICHT quittieren!
5. Rufen Sie die Maschinenparameter-Liste auf.
6. Deaktivieren Sie die Auswertung der elektronischen Typenschilder für die HEIDENHAIN-Leistungsmodule (bei iTNC 530: MP 7690).
7. Kontrollieren Sie, ob in der Maschinenparameter-Liste das **UM 121B** (nicht UM 121 BD) eingetragen ist (bei iTNC 530: MP 2100.x) und korrigieren Sie ggfs. die Einträge.
8. Verlassen Sie die Maschinenparameter-Liste.
9. Schalten Sie die Maschine komplett ein.
10. Vermerken Sie die Änderung in der technischen Dokumentation der Maschine.
11. Legen Sie die Austauschanleitung in der technischen Dokumentation der Maschine ab.

Anmerkung:

Das neue Leistungsmodul **UM 121BD arbeitet** mit den selben elektrischen Eigenschaften (z. B. Maximalstrom) an Ihrer Maschine **wie das UM 121B, wenn in der Steuerung der bisherige Maschinenparameter-Eintrag UM 121B erhalten bleibt.**

Prüfungen nach dem Einbau des neuen Leistungsmodules



DIN VDE 0113 Teil 1 / EN 60204-1

Gemäß DIN VDE 0113 Teil 1 / EN 60204-1 müssen nach dem Austausch einer Komponente folgende Prüfungen durchgeführt werden:

1. Überprüfen Sie, ob die elektrische Ausrüstung mit der technischen Dokumentation übereinstimmt.
2. Prüfen Sie, ob eine durchgehende Verbindung des Schutzleitersystems besteht.
3. Führen Sie eine Funktionsprüfung durch.

Meaning of the symbols used



This symbol indicates that one or more of the following dangers exist:

- *Danger to workpiece*
- *Danger to fixtures*
- *Danger to tool*
- *Danger to machine*
- *Danger to persons*



This symbol indicates that important notes must be adhered to.



This symbol indicates that you can find detailed information in another manual.

The **UM 121B** power module from HEIDENHAIN is not available any more. It is replaced by the successor **UM 121BD**.



Caution!

The replacement is to be conducted by a specialist in electrical equipment under compliance with local safety regulations.

The plug, clamp and screw connections may only be engaged or disengaged if the unit is free of potential.

Hardware compatibility:

The successor is completely compatible in its mounting dimensions and electrical specifications!

Set the selector switch AXIS/SPINDLE to the position of the replaced unit.

Electrical properties:

*With respect to the electrical properties, the UM 121BD is **conditionally** compatible to the UM 121B!*

Required settings in the HEIDENHAIN control:

After mounting the UM 121BD, some permanent changes have to be made in the machine parameter list of the HEIDENHAIN control.



Caution!

The following settings must be made **BEFORE** the "Power interrupted" message is acknowledged:

1. Press the EMERGENCY STOP key!
2. Switch on the main switch of the machine.
3. Confirm possible messages of the electronic ID label.
4. Do **NOT** acknowledge the "Power interrupted" message!
5. Call the machine parameter list.
6. Deactivate the evaluation of the electronic ID labels for the HEIDENHAIN power modules (for iTNC 530: MP 7690).
7. Check whether the **UM 121B** (not UM 121BD) has been entered in the machine parameter list (for iTNC 530: MP 2100.x) and correct the entries if necessary.
8. Exit the machine parameter list.
9. Switch on the machine.
10. Record the changes in the technical documentation of the machine.
11. File the replacing instructions in the technical documentation of the machine.

Note:

The new **UM 121BD operates** with the same electronical properties (e.g., maximum current) on your machine **as the UM 121 B if the previous entry UM 121B was not changed in the machine parameter list of the control.**

Tests after mounting the new power module



DIN VDE 0113, part 1 / EN 60204-1

According to DIN VDE 0113, part 1 / EN 60204-1 the following must be checked after a component has been exchanged:

- 1. Check whether the electrical equipment corresponds to the technical documentation.*
- 2. Check whether the connections of the grounding conductor system are continuous.*
- 3. Perform a functional test.*

HEIDENHAIN

DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

83301 Traunreut, Germany

☎ +49 (8669) 31-0

FAX +49 (8669) 5061

E-mail: info@heidenhain.de

Technical support FAX +49 (8669) 32-1000

Measuring systems ☎ +49 (8669) 31-3104

E-mail: service.ms-support@heidenhain.de

TNC support ☎ +49 (8669) 31-3101

E-mail: service.nc-support@heidenhain.de

NC programming ☎ +49 (8669) 31-3103

E-mail: service.nc-pgm@heidenhain.de

PLC programming ☎ +49 (8669) 31-3102

E-mail: service.plc@heidenhain.de

Lathe controls ☎ +49 (8669) 31-3105

E-mail: service.lathe-support@heidenhain.de

www.heidenhain.de

